Requiem in D Minor (K. 626) Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Introitus: Requiem aeternam		4
Kyrie		9
2. 3. 4.	ia Dies irae Tuba mirum Rex tremendae Recordare Confutatis	15 22 25 28 36
	Lacrymosa	30 41
	um Domine Jesu Christe Hostias	44 52
Sanctus 1. 2.	Sanctus Benedictus	59 61
Agnus Dei		68
Communio: Lux aeterna		

Brissler's vocal score appeared as early as the 1850s in oblong (landscape) format, but was reengraved in the present (portrait) format around 1895. It has been extensively reprinted over the years - by G. Schirmer, Kalmus, and Dover Publications among many others.

REQUIEM

Nr.1 Requiem Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis, te decet hymnus, Deus in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem, exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet, Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.

Nr.2Dies irae Dies irae, dies illa solvet saeclum in favilla, teste David cum Sybilla. Quantus tremor est futurus, quando judex est venturus, cuncta stricte discussurus.

Nr.3 Tuba mirum Tuba mirum spargens sonum per sepulchra regionum, coget omnes ante thronum. Mors stupebit et natura, cum resurget creatura, judicanti resposura. Liber scriptus proferetur, in quo totum continetur, unde mundus judicetur. Judex ergo cum sedebit, guidguid later apparebit, nil inultum remanebit. Quid sum miser tunc dicturus? quem patronum rogaturus, cum vix justus sit securus?

Nr.4 Rex tremendae

> Rex tremendae majestatis, qui salvandos salvas gratis, salva me, fons pietatis.

Nr.5 Recordare

> Recordare Jesu pie, quod sum causa tuae viae, ne me perdas illa die. Quaerens me sedisti lassus, redemisti crucem passus, tantus labor non sit cassus. Juste judex ultionis, donum fac remissionis ante diem rationis. Ingemisco tanquam reus, culpa rubet vultus meus, supplicanti parce, Deus. Qui Mariam absolvisti, et latronem exaudisti, mihi guogue spem dedisti. Preces meae non sunt dignae, sed tu, bonus, fac benigne, ne perenni cremer igne. Inter oves locum praesta, et ab hoedis me sequestra, statuens in parte dextra.

Вечный покой даруй им Господи, вечный свет да воссияет им. Тебе подобают гимны, Господь, в Сионе, тебе возносят молитвы в Иерусалиме, внемли молениям моим: к тебе всякая плоть приходит. Вечный покой даруй им, Господи, вечный свет да воссияет им. Господи, помилуй, Христе, помилуй, Господи, помилуй.

15 День гнева — тот день расточит вселенную во прах: так свидетельствуют Давид и Сивилла. Как велик будет трепет, как придет судья, чтобы всех подвергнуть суду.

22 Трубный, необыкновенный глас разнесется по гробницам во всех землях, возвещая собраться перед троном. Смерть и природа застынут в изумлении, когда восстанет творение, чтобы дать ответ судии. Принесут записанную книгу, в которой заключено все, по которой будет вынесен приговор. Итак, судия воссядет и все тайное станет явным и ничто не останеться без отмщения. Что я, жалкий, буду говорить тогда? К какому заступнику обращусь, когда лишь праведный будет избавлен от страха?

25Царь потрясающего величия, дающий спасение из милости, спаси меня, источник милосердия.

28

О припомни, милосердный Иисусе, ты прошел свой путь, чтобы я не погиб в этот день. Меня, сидящего в унынии, искупил крестным страданием, эти муки не останутся бесплодными. Праведный судия, воздающий отмще ние, даруй мне прощение прежде времени отчета. Со стоном вздыхаю, как подсудимый, от вины пылает лицо мое, молящего тебя пощади, Господи! Простивший Марию, выслушавший разбойника, ты и мне дал надеж ду. Молитвы мои недостойны, но ты, справедливый и всещедрый, не дай мне вечно гореть в огне. Среди агнцев дай мне место, и от козлищ меня отдели, поставь одесную.

Nr.6 Confutatis

> Confutatis maledictis, flammis acribus addicis, voca me cum benedictis. Oro supplex et acclinis, cor contritum guasi cinis, gere curam mei finis.

Nr.7 Lacrymosa

> Lacrymosa dies illa, qua resurget ex favilla judicandus homo reus. Huic ergo parce Deus, pie Jesu Domine, dona eis requiem! Amen!

Ниспровергнув злословивших, приговоренных гореть в огне, призови меня с благословенными. Я прошу, умоляя униженно, сердцем, обратившимся в прах: дай мне спасение после моей кончины.

Слезный будет тот день, когда восстанет из праха судимый человек. Ты тогда пощади его, Боже, милосердный Господи Иисусе, даруй ему покой! Аминь.

36

Nr.8 Domine Jesu

lux perpetua luceat eis.

Domine Jesu Christel Rex gloriael Libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni et de pofundo lacu! Libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas Tartarus, ne cadant in obscurum: sed signifer sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam, quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus. Господи Иисусе! Царь славы! Избавь души всех верных усопших от мук ада и глубины бездны! Избавь их от пасти льва, не поглотит их преисподняя, не попадут во тьму: знаме носец святого воинства Михаил представит их к свету святому, ибо так ты обещал Аврааму и потомству его.

даруй им, Господи, свет вечный да воссияет

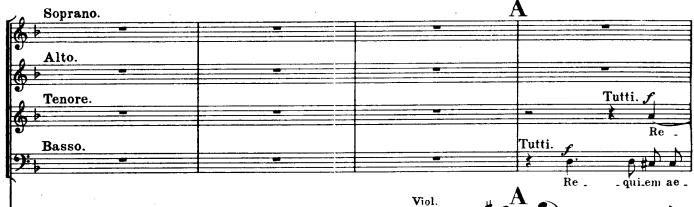
Nr.9 Hostias	52
Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus. Tu•suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus: fac eas, Domine, de morte transire ad vitam, quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus.	Жертвы и молитвы тебе, Господи, восхваляя приносим. Прими их ради душ тех, которых поминаем ныне. Дай им, Господи, от смерти перейти к жизни, ибо так ты обещал Аврааму и потомству его.
Nr.10 Sanctus	
Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Saba – oth! pleni sunt coeli et terra gloria tua. Osanna in excelsis.	Свят, свят, свят, Господь Бог Саваоф! Небо и земля полны славы твоея! Осанна в вышних!
Nr.11 Benedictus	61
Benedictus, qui venit in nomine Domini. Osanna in excelsis.	Благословен, грядущий во имя Господне! Осанна в вышних:
Nr.12 Agnus Dei	68
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem sempiternam. Lux aeterna luceat eis, Domine, cum sanctis in aeternum, quia pius es. Requiem aeternam dona eis, Domine, et	Агнец Божий, взявший на себя грех мира, даруй им покой! Агнец Божий, взявший на себя грех мира, даруй им покой на веки! Свет навсегда воссияет им, Господи, со святыми в вечности, ибо милосерден ты. Вечный покой

им.

Nº 1. Requiem.

Wolfgang Amadeus Mozart



























.





















Nº 2. Dies irae.





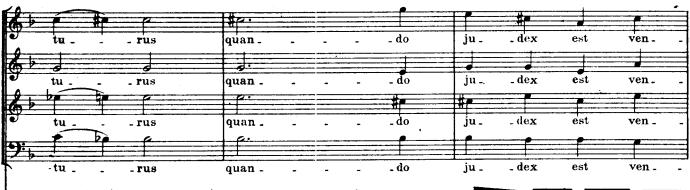




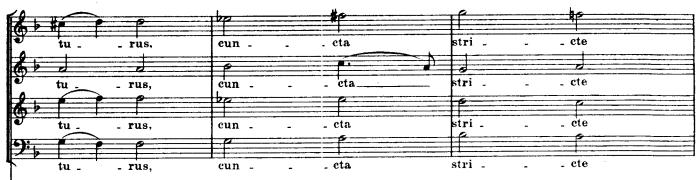


3 3ak. 189















÷ ₹

-.





stri_cie, stri_cie ais_cus_su___ids.





Nº 3. Tuba mirum.









Nº 4. Rex tremendae.







Nº 5. Recordare.













5 Зак. 189













Nº 6. Confutatis.





















 $\mathbf{45}$







.



















































S1













P 4 P 1 9 D * no . mi . ne nîi_ni, bene_dí_ctus, qui ve_nit,qui ve . Do . 10 p nit, qui mi_ne _ mi_ni, bene_di_ctus, ve Do . qui N N nit in ctus,qui ve p mi.ne - mi_ni. bene Do . di nit,qui ve no _ nit in mi_ni, **bene** Do . di ctus,qui ve _ nit,qui ve _ no_mi_ne <u>+</u> <u>-</u> **美日季**





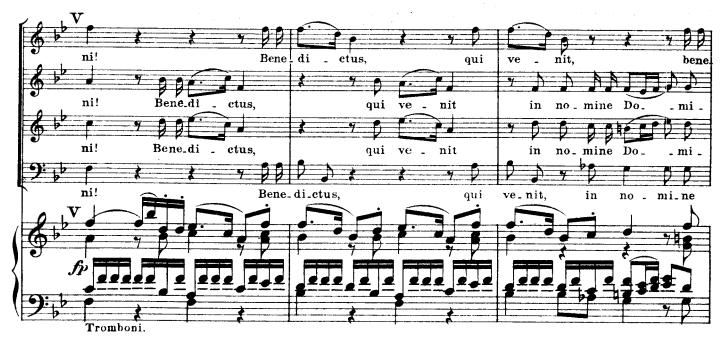


















Nº 12. Agnus Dei.















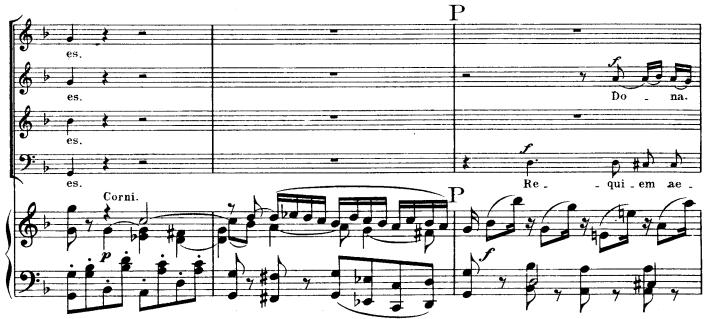














do . _ qui_em ae_ter_ Do_mine! do . - na, re _ na e _ is đ e_is, Do_mi_ne! do nam, do _ na na qui em ae_ter F 7 na, dois, do . _ na e_is e do na \$P) 4 Đ do Do do na is, na mi_ne is.

